



SCHWEIZERISCHE DENDROLOGISCHE GESELLSCHAFT
SOCIETE SUISSE DE DENDROLOGIE
SOCIETA SVIZZERA DI DENDROLOGIA

**Excursion dendrologique en Provence – Côte d’Azur
du jeudi 20 au dimanche 23 avril 2023**

***Dendrologische Exkursion in die Provence – Côte d’Azur
vom Donnerstag 20. bis Sonntag 23. April 2023***

Genève/Genf, en décembre/im Dezember 2022

Chers et chères dendrologues,
C’est avec grand plaisir que nous vous invitons à une excursion en Provence et sur la Côte d’Azur, dans le sud de la France.

*Liebe Dendrologinnen und Dendrologen,
wir freuen uns, Sie zur Exkursion in die Provence und zur Côte d’Azur nach
Südfrankreich einzuladen.*

Programme / Programm

Jeudi 20 avril 2023 / Donnerstag 20. April 2023

- 12h00 :** Rendez-vous à Nice (avion de Genève, Bâle ou Zurich, le matin)
Treffpunkt am Flughafen Nizza (Flug von Genf, Basel oder Zürich, am Morgen)
- 12h30 :** Pique-nique (préparé à la maison) et visite de la Villa Thuret
Picknick (von Zuhause) und Besuch der Villa Thuret
- 15h30 :** Départ pour la visite du Jardin botanique de Nice (év. parcours du Sentier du Littoral, vers Antibes)
Abfahrt zum Besuch des Botanischen Garten von Nizza (ev. Spaziergang über den Sentier du Littoral, bei Antibes)
- 19h00 :** Retour à l’hôtel Le St-Paul, à 06300 Nice (29, bd Frank-Pilatte, Mont Boron).
Soirée libre
*Rückfahrt zum Hôtel Le St-Paul, 06300 Nizza (29, bd Frank-Pilatte, Mont Boro.
Freier Abend*

Vendredi 21 avril 2023 / Freitag 21. April 2023

- 9h00 :** Départ pour le Jardin exotique d'Eze, puis visite à l'olivier millénaire de Roquebrune-Cap-Martin; repas de midi
Abfahrt zum Exotischen Garten von Eze, danach Besuch des tausendjährigen Olivenbaums von Roquebrune-Cap-Martin; Mittagessen
- 14h00 :** Départ pour le Jardin de la Serre de la Madone
Abfahrt zum Jardin de la Serre de la Madone
- 17h30 :** Arrivée à l'hôtel Ibis Styles, au centre de Menton (10, rue Villarey, 06500 Menton). Soirée libre
Ankunft im Hotel Ibis Styles, im Zentrum von Menton (10, rue Villarey, 06500 Menton). Freier Abend

Samedi 22 avril 2023 / Samstag 22. April 2023

- 9h00 :** départ pour le Jardin botanique Hanbury (en Italie)
Abfahrt zum Botanischen Garten Hanbury (In Italien)
- 12h00 :** Repas ou pique-nique (à voir)
Mittagessen oder Picknick (noch offen)
- 13h45 :** Départ à pied (env. 5 minutes) vers le Jardin botanique Val Rameh, à Menton
Fussweg (ca. 5 Minuten) zum Botanischen Garten Val Rameh, in Menton
- 17h00 :** Visite d'un remarquable *Ficus macrophylla* de plus de 150 ans. Retour libre à pied à l'hôtel
Besuch zu eines bemerkswerten Ficus macrophylla von über 150 Jahren Freier Spaziergang zurück zum Hotel
- 18h00 :** Hôtel Ibis Styles, à Menton; repas commun
Hotel Ibis Styles, in Menton; gemeinsames Abendessen

Dimanche 23 avril 2023 / Sonntag 23. April 2023

- 9h00 :** Départ pour le Jardin exotique de Monaco
Abfahrt zum Exotischen Garten von Monaco
- 12h00:** Repas ou pique-nique (à voir)
Mittagessen oder Picknick (noch offen)
- 13h00 :** Départ pour le Jardin botanique des Cèdre ou pour la Villa Ephrussi de Rothschild
Abfahrt zum Botanischen Garten des Cèdres oder zur Villa Ephrussi von Rothschild
- 18h00 :** Arrivé à l' Aéroport de Nice, retour individuel
Ankunft am Flughafen von Nizza, individuelle Rückreise

L'organisateur se réserve la possibilité de légères modifications du programme
Die Reiseleitung behält sich vor, kleine Programmänderungen vorzunehmen

Coûts / Kosten :

Chambre double / *Doppelzimmer* : CHF 1'250.- pP

Chambre individuelle / *Einzelzimmer* : CHF 1'600.- pP

Non-membre / *Nicht-Mitglieder* : plus CHF 100.- pP

Compris dans les coûts : 3 nuitées avec petit-déjeuner à l'Hôtel
Repas de midi vendredi
Souper du samedi
Trajets en bus avec pourboire
Visites, guides et apéros

Im Preis inbegriffen : 3 *Übernachtungen mit Frühstück im Hotel*
Mittagessen am Freitag
Abendessen am Samstag
Busfahrten inkl. Trinkgeld
Besichtigungen, Führungen und Apéros

Non compris dans les coûts : Arrivée à et départ de Nice
Repas des jeudi et vendredi soir
Pique-niques
Boissons alcoolisées

Nicht inbegriffen : *An- und Abreise von und nach Nizza*
Abendessen am Donnerstag und Freitag
Picknicks
Alkoholische Getränke

Conditions de paiements : Règlement du montant de la facture jusqu'au
24 février 2023

Zahlungsbedingungen : *Bezahlung des in Rechnung gestellten Betrages*
bis 24. Februar 2023

Conditions d'annulation : Annulation jusqu'au 3 mars 2023
Frais de dossier CHF. 100.-
Annulation jusqu'au 28 mars 2023
50% du montant de la facture
Annulation après le 28 mars 2023
Aucun remboursement

Annulationsbedingungen : *Abmeldung bis zum 3. März 2023*
Bearbeitungsgebühr von CHF. 100.-
Abmeldungen bis 28. März 2023
50% des in Rechnung gestellten Betrages
Abmeldungen nach dem 28. März 2023
Keine Rückzahlungen

Maximum de participants: 35 personnes (timbre postal, date du fax ou mail faisant foi)
Maximale Teilnehmerzahl: 35 Personen (massgebend Poststempel, Fax- oder E-Mail-Datum)

TALON D'INSCRIPTION

ANMELDUNG

Nom / *Name* :

Prénom / *Vorname* :

Rue / *Strasse* :

PLZ : Domicile / *Wohnort* :

Tel. / Fax / E-Mail :

Je désire / *Ich wünsche* :

Chambre individuelle / *Einzelzimmer* à 1'600.- pP

Chambre double / *Doppelzimmer* à 1'250.- pP
Si possible avec / *Wenn möglich mit* :

.....

Je suis non-membre / *Ich bin Nicht-Mitglied* plus 100.- pP

Je désire un menu végétarien / *Ich wünsche ein vegetarisches Menü*

Avec ma signature j'accepte les conditions de paiements et d'annulation énoncées ci-dessus.

Mit meiner Unterschrift akzeptiere ich die oben aufgeführten Zahlungs- und Annullationsbedingungen.

Date / *Datum* :

Signature / *Unterschrift* :

Inscription jusqu'au 20 janvier 2023 à
Anmeldung bis spätestens 20. Januar 2023 an :

Roger Beer, chemin de la Creuse 5G, 1261 Marchissy
Tel. 079 213 46 01
E-Mail : roger.beer@bluewin.ch